

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал) КФУ



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Елабужского института КФУ

Е.Е. Мерзон

"24" 02 2022 г.



Программа государственной итоговой аттестации
Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: «Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)»

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Содержание

1. Общие положения
2. Цели и задачи государственной итоговой аттестации
3. Структура государственной итоговой аттестации
4. Требования к профессиональной подготовленности выпускника

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО АТТЕСТАЦИОННОГО ИСПЫТАНИЯ. ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ ПОДГОТОВКУ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ПРОЦЕДУРУ ЗАЩИТЫ

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой
 2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах
 3. Цели, принципы и этапы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы
 - 3.1. Цели и принципы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы
 - 3.2. Этапы и сроки выполнения выпускной квалификационной работы
 4. Темы выпускных квалификационных работ
 5. Фонд оценочных средств по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 6. Методические рекомендации по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 7. Список литературы, необходимой для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 9. Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
 10. Описание материально-технического обеспечения, необходимого для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
 11. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
- ПРИЛОЖЕНИЯ к программе государственного аттестационного испытания «Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы»
- Приложение № 1. Фонд оценочных средств
- Приложение №2. Оценочный лист по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы для очной формы обучения
- Приложение №3. Список литературы, необходимой для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы
- Приложение №4. Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
- Приложение №5. Макет отзыва научного руководителя выпускной квалификационной работы.

1. Общие положения

Настоящая программа разработана в целях организации и проведения государственной итоговой аттестации по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по направлению подготовки / специальности 45.03.02 – Лингвистика / Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык) (далее – ОПОП ВО).

2. Цели и задачи государственной итоговой аттестации

В соответствии с Законом «Об образовании в Российской Федерации», выпускники, завершающие обучение по ОПОП ВО, проходят государственную итоговую аттестацию. Государственная итоговая аттестация (далее – ГИА) предназначена для определения уровня теоретической и практической подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (далее – ФГОС ВО).

ГИА выпускников осуществляется после освоения ОПОП ВО в полном объеме.

Целью ГИА является установление уровня подготовленности обучающихся, осваивающих ОПОП ВО, к выполнению профессиональных задач и соответствия их подготовки требованиям ФГОС ВО.

3. Структура государственной итоговой аттестации

Государственная итоговая аттестация по данной ОПОП ВО включает следующие государственные аттестационные испытания:

- Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

4. Требования к профессиональной подготовленности выпускника

Результаты освоения ОПОП ВО определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и навыки в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

В результате освоения ОПОП ВО согласно ФГОС ВО выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному проявлению средства саморазвития
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических,

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
	грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
ПК-1	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК-2	Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-3	Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ПК-4	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал) КФУ



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Елабужского института КФУ

Е.Е. Мерзон

"24" 02 2022 г.



Программа государственного аттестационного испытания
Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: «Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)»

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному проявлению средства саморазвития
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
ПК-1	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК-2	Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-3	Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
	соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ПК-4	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах

Общая трудоемкость составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) на 216 часа(ов).

Из них:

6 часа(ов) отводится на контактную работу;

В том числе:

2 часа(ов) отводится на практические занятия;

210 часов отводится на самостоятельную работу

3. Цели, принципы и этапы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

3.1. Цели и принципы подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (далее – ВКР) представляет собой выполненную обучающимся (несколькими обучающимися совместно) работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

ВКР является обязательной формой государственной итоговой аттестации, самостоятельно выполняемой обучающимися на завершающем этапе освоения ОПОП ВО. В ВКР на основе профессионально-ориентированной теоретической подготовки решаются конкретные теоретические и практические задачи, предусмотренные соответствующей ступенью высшего образования.

Цель представления ВКР - демонстрация степени готовности выпускника к осуществлению соответствующих видов профессиональной деятельности.

Задачами ВКР являются: расширение, систематизация и закрепление теоретических и практических знаний и применение их в профессиональной деятельности, совершенствование навыков ведения самостоятельной творческой работы, способности четко, ясно и логично излагать в письменной форме свои мысли по избранной тематике.

Для подготовки ВКР обучающемуся назначается руководитель (из числа работников КФУ) и, при необходимости, консультанты. Руководитель ВКР:

- оказывает помощь обучающемуся в выборе темы и разработке календарного графика работы;
- помогает ориентироваться в литературе по теме работы;
- оказывает помощь в определении направления исследования, подборе понятийного и методологического аппарата;
- помогает в выборе методов и методик исследования, обработке и анализе полученных результатов;
- проверяет выполнение этапов работы;
- составляет письменный отзыв о работе обучающегося;
- оказывает помощь в подготовке к защите ВКР.

3.2. Этапы и сроки выполнения выпускной квалификационной работы

Начальным этапом выполнения выпускной квалификационной работы является выбор темы. Своевременный и правильный выбор темы определяет успех всей последующей работы обучающегося. Прежде всего, обучающемуся необходимо ознакомиться с примерной тематикой выпускных квалификационных работ.

Тематическое решение исследовательских задач выпускной квалификационной работы необходимо ориентировать на разработку конкретных проблем, имеющих научно-практическое значение. При разработке перечня рекомендуемых тем выпускных квалификационных работ кафедра исходит из того, что эти темы должны:

- соответствовать компетенциям, получаемым обучающимся;
- включать основные направления, которыми обучающемуся предстоит заниматься в своей будущей профессиональной деятельности.

Перечень тем, предлагаемых кафедрой вниманию обучающихся, не является исчерпывающим. Обучающийся может предложить свою тему с соответствующим обоснованием необходимости и целесообразности ее разработки и осуществлять выполнение выпускной квалификационной работы, получив разрешение заведующего выпускающей кафедрой. При этом самостоятельно выбранная тема должна отвечать

направленности (профилю) подготовки обучающегося с учетом его научных интересов, стремлений и наклонностей

Этапы написания ВКР

Выпускная квалификационная работа (ВКР) - это самостоятельная и логически завершенная работа, связанная с решением задач того вида (видов) профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся в соответствии с образовательной программой бакалавриата. Поэтому процесс написания квалификационной работы включает в себя ряд этапов.

1. Определение темы и первичная постановка проблемы.
2. изучение теоретических положений, нормативной документации, справочной и научной литературы по избранной теме.
3. Постановка цели, задач исследования, формулировка гипотез.
4. Планирование исследования, выбор методов и методик.
5. Проведение исследования, разработка дидактических материалов по проблеме исследования;
6. Первичный анализ данных, их обработка и представление чернового варианта работы.
7. Обсуждение и интерпретация результатов.
8. оформление выпускной квалификационной работы в соответствии с нормативными требованиями, предъявляемыми к подобным материалам.

График подготовки к процедуре защиты ВКР

Этапы	Сроки
1. Утверждение темы, научного руководителя, содержания ВКР	Первый месяц обучения на 5 курсе
2. Работа по индивидуальному плану	в течение года
3. Представление чернового варианта ВКР научному руководителю	за 8 недель до начала работы государственной экзаменационной комиссии
4. Предзащита ВКР на выпускающей кафедре	не позднее 3 недель до начала работы государственной экзаменационной комиссии
5. Представление доработанной ВКР на выпускающую кафедру для написания отзыва научным руководителем	За 10 дней до защиты ВКР
6. Представление готового экземпляра ВКР, отзыва научного руководителя на выпускающую кафедру	за 3 дня до защиты
7. Сдача электронной копии ВКР в формате PDF для последующего ее размещения в ИАС «ЭУ» модуль «Студент»	за 3 дня до защиты

Готовый текст ВКР распечатывается, переплетается и передается на выпускающую кафедру. Руководитель ВКР пишет отзыв на ВКР. Отзыв составляется по форме, указанной в Приложении 5 к настоящей программе. В отзыве отражается мнение руководителя о работе обучающегося над ВКР в течение учебного года, об уровне текста ВКР, о соответствии ВКР предъявляемым требованиям.

ВКР подлежит защите в виде выступления обучающегося перед государственной экзаменационной комиссией. После выступления члены комиссии задают обучающемуся вопросы, на которые обучающийся отвечает. Озвучиваются отзыв руководителя и рецензия. Обучающемуся предоставляется возможность ответить на замечания, содержащиеся в отзыве руководителя и рецензии (при наличии). Государственная экзаменационная комиссия принимает решение о выставлении оценки на закрытом заседании большинством голосов. При равном количестве голосов голос председателя комиссии (при отсутствии председателя – его заместителя) является решающим.

4. Темы выпускных квалификационных работ

Примерный список тем ВКР ежегодно разрабатывается на соответствующей кафедре и доводится до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала ГИА. Обучающийся имеет право предложить свою тему ВКР с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки.

Примерный перечень тем ВКР представлен в фонде оценочных средств.

5. Фонд оценочных средств по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы

Фонд оценочных средств по подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы включает в себя следующие компоненты:

- соответствие компетенций проверяемым результатам обучения;
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки за выпускную квалификационную работу;
- описание процедуры оценивания текста выпускной квалификационной работы, защиты выпускной квалификационной работы, результатов промежуточной аттестации и портфолио (при необходимости);
- требования к тексту выпускной квалификационной работы, к защите выпускной квалификационной работы к результатам промежуточной аттестации и портфолио (при необходимости);
- критерии оценивания выпускной квалификационной работы;

- примерные темы выпускных квалификационных работ.

Фонд оценочных средств по подготовке к защите и защите ВКР представлен в Приложении 1 к данной программе.

Макет оценочного листа подготовки к защите и защите ВКР для обучающихся очной и очно-заочной форм обучения представлен в Приложении 2 к данной программе.

6. Методические рекомендации по подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа для квалификации (степени) 'бакалавр' выполняется в форме бакалаврской работы. Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы бакалавра в Казанском (Приволжском) федеральном университете определяются Регламентом об итоговой государственной аттестации выпускников федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования 'Казанский (Приволжский) федеральный университет' и программами итоговой государственной аттестации выпускников по соответствующим направлениям подготовки.

Подготовка выпускной квалификационной работы к защите

В целях оказания студенту теоретической и практической помощи в период подготовки и написания дипломного проекта кафедра выделяет ему научного руководителя. Как правило, им является преподаватель кафедры, под руководством которого студент дневной формы обучения проходил преддипломную практику.

Руководитель выпускной квалификационной работы обязан:

- оказать помощь студенту в разработке плана выпускной квалификационной работы;
- выдать задание на ВКР;
- оказать помощь в выборе методики проведения исследования;
- дать квалифицированную консультацию по подбору литературных источников и фактических материалов, необходимых для выполнения проекта;
- осуществлять систематический контроль хода выполнения дипломного проекта в соответствии с планом-графиком;
- дать оценку качества выполнения выпускной квалификационной работы и соответствия требованиям, предъявляемым к нему (отзыв руководителя).

Студенту следует периодически (по обоюдной договоренности, примерно раз в неделю) информировать научного руководителя о ходе подготовки выпускной квалификационной работы, консультироваться по вызывающим затруднения или сомнения вопросам, обязательно ставить в известность о возможных отклонениях от утвержденного графика выполнения проекта.

Перед представлением отдельных разделов ВКР научному руководителю от кафедры целесообразно ознакомить с ними руководителя преддипломной практики от организации, на материалах которой готовится дипломный проект, получить одобрение или замечания.

Контроль сроков и качества выполнения выпускной квалификационной работы осуществляет заведующий выпускающей кафедрой.

На предварительную защиту проектов, которая проводится примерно за 1 месяц до защиты в ГЭК, студент обязан предоставить готовую работу, включающую все указанные выше элементы, в распечатанном виде. Предзащиту проводит комиссия из числа ППС кафедры теории и методики профессионального образования: заведующий кафедрой, руководители ВКР. Студент делает доклад, затем ему задаются вопросы и делаются замечания. По результатам ответов на поставленные вопросы и характеру замечаний комиссия коллегиально принимает решение о допуске или недопуске студента к защите ВКР. Для этого составляется акт проведенной предварительной защиты. Если комиссия принимает решение 'допущен с учетом замечаний', студент обязан в кратчайшие сроки исправить сделанные замечания. Результаты предзащиты заносятся в протокол, который подписывается членами комиссии и заведующим выпускающей кафедрой, и изменению не подлежат.

Текст ВКР подлежит обязательной проверке на объем заимствования. Порядок проверки на объем заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомерных заимствований устанавливаются выпускающей кафедрой в соответствии с Регламентом использования системы 'Антиплагиат' для проверки и оценки письменных работ, обучающихся в ФГАОУ ВО КФУ от 22.11.2014 №0.1.1.67-06/195/14.

Если студент допущен и своевременно устранил замечания, высказанные в ходе предзащиты, он обязан в установленный срок сдать окончательный вариант ВКР в бумажном и электронном вариантах на выпускающую кафедру. Проект подшивается вместе с отзывом и др. необходимые документы. В карман, который делается на нижнем корешке с изнаночной стороны, помещается компакт-диск с электронным вариантом работы. На диске указывается ФИО, № группы и тема ВКР.

Факт сдачи выпускной квалификационной работы фиксируется лаборантом кафедры в соответствующем журнале, при этом студент должен поставить собственную подпись.

После прохождения этих процедур ВКР хранится на кафедре и студенту не возвращается. Студенту следует до защиты ознакомиться с отзывом, а также обдумать ответы на возможные замечания, указанные в них.

Если результат выпускной квалификационной работы принимается к внедрению, то дополнительно необходимо представить к защите справку о внедрении. В справке (акте) о внедрении результатов дипломного проектирования приведена точная и полная формулировка темы с указанием автора или коллектива авторов. В справке отражается использование полученных студентом результатов на производстве в методических

разработках, в докладных и аналитических записках, при обучении сотрудников, проведение конференций и семинаров на базе организации, распространении передового опыта и других формах. Точно указана стадия внедрения, в которой находятся подготовленные по результатам дипломного проектирования методические разработки. В данной форме может найти отражение, полученный за счёт внедрения представленных разработок экономический и социальный эффект, но без его детального расчета и обоснования. Достоверность информации в документе подтверждается подписью руководителя организации или структурного подразделения и заверяется печатью организации.

После получения окончательного варианта выпускной квалификационной работы научный руководитель, выступающий экспертом кафедры, составляет письменный отзыв, в котором всесторонне характеризует качество работы, отмечает положительные стороны, особое внимание обращает на отмеченные ранее недостатки, не устранившиеся студентом, мотивирует возможность или нецелесообразность представления ВКР к государственной аттестации.

Если студент нуждается в консультантах по отдельным специальным вопросам, то заведующий кафедрой может их назначить дополнительно.

Студент, получив положительный отзыв и разрешение заведующего кафедрой о допуске к защите, должен подготовить доклад (до 7 мин), в котором четко и кратко изложить основные положения выпускной квалификационной работы.

Доклад - это самостоятельная часть ВКР, нельзя ограничиваться чтением введения и заключения. Часто члены ГЭК формируют впечатление о студенте и его работе, основываясь именно на впечатлении от доклада и ответов на поставленные вопросы. Поэтому доклад должен быть кратким, содержательным и точным, формулировки обоснованными и лаконичными.

Как правило, доклад включает:

- 1) цель, объект, предмет, база исследования;
- 2) актуальность исследования для предприятия;
- 3) методы, использованные при изучении рассматриваемой проблемы;
- 4) результаты, достигнутые в ходе исследования и основные выводы;
- 5) сущность проекта и ожидаемый эффект.

Цифровые данные в докладе приводятся только в том случае, если они необходимы для доказательства или иллюстрации того или иного вывода. Более конкретно содержание доклада определяется дипломником совместно с научным руководителем.

При этом для большей наглядности необходимо подготовить иллюстрированный материал, включающий наиболее важные таблицы, рисунки, диаграммы, схемы и т.п. На все содержащиеся в этом материале компоненты должны быть указания в ходе доклада. Материал целесообразно подготовить в 2-х вариантах:

- 1) в электронном варианте в виде слайдов, как правило, с помощью программы Microsoft Office PowerPoint;
- 2) в распечатанном виде в формате А4 для раздачи каждому члену ГЭК.

Защита ВКР проводится в открытом режиме, т.е. на заседании могут присутствовать руководители проектов, рецензенты, а также студенты и все заинтересованные лица. Руководит процессом защиты председатель.

Процедура защиты следующая:

- секретарь ГЭК приглашает к защите студента, объявляя его Ф.И.О. и тему выпускной квалификационной работы;
- студент приветствует председателя и членов ГЭК, делает доклад, благодарит за внимание;
- секретарь ГЭК объявляет список документов, предоставленных студентом вместе с папкой выпускной квалификационной работы, констатирует характер отзыва и рецензии (положительные или отрицательные), зачитывает замечания руководителя и рецензента и называет рекомендуемую в рецензии оценку;
- студент комментирует указанные замечания;
- члены ГЭК по приглашению председателя задают студенту возникшие вопросы, на которые студент обязан ответить;
- при отсутствии дальнейших вопросов председатель объявляет окончание защиты.

Оценивается ВКР по 4-балльной шкале ('отлично', 'хорошо', 'удовлетворительно', 'неудовлетворительно'). Определяется общая оценка работы студента с учетом его теоретической подготовки, качества выполнения и оформления проекта. ГЭК отмечает новизну и актуальность темы, степень научной проработки, применения ЭВМ, практическую значимость результатов выпускной квалификационной работы.

Общая продолжительность защиты у одного студента, как правило, не превышает 20-25 мин.

По окончании защиты всех студентов члены ГЭК на закрытом совещании выставляют оценки. Затем приглашаются все студенты и объявляются результаты прошедшей защиты. Помимо оценки члены ГЭК могут отметить некоторые работы как лучшие, рекомендовать студентам участвовать в конкурсах или грандах, продолжить исследования в аспирантуре и т.п.

7. Список литературы, необходимой для подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Выполнение ВКР предполагает изучение учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде – через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде – в Научной библиотеке ЕИ КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе «Электронный университет». При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осуществляющих подготовку к защите и защите ВКР по данной ОПОП ВО.

Список литературы, необходимой для подготовки к защите и защите ВКР, представлен в Приложении 3 к данной программе.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Университетская библиотека онлайн: <https://biblioclub.ru/>

Электронная библиотечная система IPR BOOKS <http://www.iprbookshop.ru>

Научная электронная библиотека eLIBRARY <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>

Academic Studies Press BiblioRossica <http://www.bibliorossica.com/>

9. Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к защите и защите ВКР, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости), представлен в Приложении 4 к данной программе.

10. Описание материально-технического обеспечения, необходимого для подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Материально-техническое обеспечение подготовки к защите и защите ВКР включает в себя следующие компоненты:

- помещения для самостоятельной работы обучающихся по выполнению ВКР и подготовке к защите, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ;
- учебные аудитории для консультаций, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья);
- аудитории для заседания государственной экзаменационной комиссии и для заседания апелляционной комиссии, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья);
- проектор Panasonic VX400 1 шт. Мультимедийный экран 1 шт. Колонки 20w 6 шт. Доска меловая на ножках 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду

11. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие подготовку к защите и защите выпускной квалификационной работы лицам с ОВЗ и инвалидам:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально; применение программных средств, обеспечивающих возможность выполнения и защиты выпускной квалификационной работы, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации консультаций;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации защиты выпускной квалификационной работы для лиц с ОВЗ и инвалидов и предоставляется право выбора, с учетом индивидуальных

психофизических особенностей, формы проведения итоговой аттестации (устно, письменно, с использованием технических средств и др.);

- для выступления на защите выпускной квалификационной работы лицам с ОВЗ и инвалидам могут быть предоставлены специальные технические средства, возможно привлечение ассистентов;

- увеличение продолжительности выступления лиц с ОВЗ и инвалидов при защите выпускной квалификационной работы – не более чем на 15 минут.

Приложение № 1

к программе государственного аттестационного испытания
Б3.01 «Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы»

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал)

Фонд оценочных средств государственного аттестационного испытания

Б3.01 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки: 45.03.02 – Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2022

СОДЕРЖАНИЕ

1. Соответствие компетенций проверяемым результатам обучения
2. Критерии оценивания сформированности компетенций
3. Механизм формирования оценки за выпускную квалификационную работу
 - 3.1. Механизм формирования оценки для обучающихся очной и очно-заочной форм обучения (с применением балльно-рейтинговой системы).
4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания
 - 4.1. Процедура применения оценочного средства
 - 4.1.1. Процедура оценивания текста выпускной квалификационной работы
 - 4.1.2. Процедура оценивания защиты выпускной квалификационной работы
 - 4.2. Требования к выпускной квалификационной работе
 - 4.2.1. Требования к тексту выпускной квалификационной работы
 - 4.2.2. Требования к защите выпускной квалификационной работы
 - 4.3. Критерии оценивания выпускной квалификационной работы
 - 4.4. Примерные темы выпускных квалификационных работ

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Оценочное средство
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знать принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач Уметь осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач Владеть навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач	Текст ВКР
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знать требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Уметь определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеть навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Текст ВКР Защита ВКР
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Знать способы осуществления социального взаимодействия, принципы формирования команд, пути реализации своей роли в команде Уметь осуществлять социальное взаимодействие; реализовывать свою роль в команде Владеть навыками осуществления социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)	Знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации Уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Владеть методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знать основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе Уметь анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Владеть навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
УК-6 Способен управлять своим временем,	Знать способы управления своим временем,	Оценивание

выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Уметь демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории в течение всей жизни Владеть способами управления своей деятельностью с учетом интересов и образовательных потребностей в течение всей жизни	результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знать основы физической подготовки, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Уметь поддерживать должный уровень физической подготовленности, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Владеть навыками поддержки уровня физической подготовленности, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Знать методы создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Уметь создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, оказывать первую помощь, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Владеть навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Знать понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Уметь применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах Владеть способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Знать методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Уметь обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности Владеть способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося

УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному проявлению средства саморазвития	Знать понятие коррупционного поведения, его виды и механизмы выявления и оценки Уметь выявлять, давать оценку и содействовать пресечению коррупционного поведения Владеть методиками выявления, оценки и пресечения коррупционных правонарушений	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	Текст ВКР Защита ВКР
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Знать основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Уметь использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации Владеть современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации Владеть устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося

ОПК-4 Способен осуществлять межкультурное и межязыковое взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Знать общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией Уметь адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника Владеть приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантно воспринимать социальные и культурные различия	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знать основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач Уметь применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении профессиональных задач Владеть способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	Текст ВКР
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знать принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Уметь применять принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеть пониманием принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	Текст ВКР Защита ВКР
ПК-1 Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Уметь применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеть техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности	Текст ВКР Защита ВКР
ПК-2 Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм	Знать нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма,	Текст ВКР

лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода Уметь применять основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владеть способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в принимающей культуре	
ПК-3 Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Знать темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Уметь применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода Владеть приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося
ПК-4 Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знать понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Уметь осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) Владеть нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося

2. Индикаторы оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
УК-1	Знает принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации,	Знает принципы поиска, критического анализа и синтеза информации, методики системного	Знает базовые принципы поиска, критического анализа и синтеза	Не знает базовые принципы поиска, критического анализа и синтеза

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач Умеет осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач Владеет навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач	подхода для решения стандартных и нестандартных задач Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации; применять системный подход для решения стандартных задач и нестандартных задач Владеет навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения стандартных и нестандартных задач	информации, основные методики системного подхода для решения стандартных задач Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации на основе базовых принципов; применять системный подход для решения стандартных задач Владеет базовыми навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения стандартных задач	информации, основные методики системного подхода для решения стандартных задач Не умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации на основе базовых принципов; применять системный подход для решения стандартных задач Не владеет базовыми навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения стандартных задач
УК-2	Знает требования к определению круга задач в рамках поставленной цели; способы эффективного решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Владеет навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знает требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять основные и специфические задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеет навыками определения основных и специфических задач в рамках поставленной цели, выбора способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знает основные требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять основные задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеет навыками определения основных задач в рамках поставленной цели, выбора способов их решения, исходя из действующих правовых норм,	Не знает основные требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не умеет определять основные задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не владеет навыками определения основных задач в рамках поставленной цели, выбора способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений..

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
			имеющихся ресурсов и ограничений..	
УК-3	Знает способы осуществления эффективного социального взаимодействия, принципы формирования команд и распределения ролей их участников, пути реализации своей роли в команде Умеет осуществлять эффективное социальное взаимодействие, реализовывать свою роль в команде Владеет навыками осуществления эффективного социального взаимодействия, рациональными способами реализации своей роли в команде	Знает способы осуществления эффективного социального взаимодействия, принципы формирования команд и распределения ролей их участников Умеет осуществлять эффективное социальное взаимодействие, определять свою роль в команде и осознавать ее значимость Владеет навыками осуществления эффективного социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде	Знает основные способы осуществления социального взаимодействия, базовые принципы формирования команд Умеет осуществлять социальное взаимодействие, определять свою роль в команде Владеет навыками осуществления социального взаимодействия, определения своей роли в команде	Не знает основные способы осуществления социального взаимодействия, базовые принципы формирования команд Не умеет осуществлять социальное взаимодействие, определять свою роль в команде Не владеет навыками осуществления социального взаимодействия, определения своей роли в команде
УК-4	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации Умеет осуществлять в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе в нестандартных ситуациях Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке	Знает принципы построения устного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной форме на государственном языке Российской	Не знает принципы построения устного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Не умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной форме на государственном

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств	Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе в нестандартных ситуациях Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере, в том числе в нестандартных ситуациях	Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях	языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Не владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях
УК-5	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы межкультурного взаимодействия Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в историческом и философском контекстах Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в историческом и философском контекстах	Знает законы исторического развития общества Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в историческом контексте Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в историческом контексте	Не знает законы исторического развития общества Не умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в историческом контексте Не владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в историческом контексте

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
УК-6	Знает ключевые принципы тайм-менеджмента, способы выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории на основе принципов образования в течение всей жизни Владеет способами управления своей деятельностью с учетом интересов и образовательных потребностей в рамках выстроенной траектории саморазвития в течение всей жизни	Знает методы самовоспитания и самообразования на основе принципов образования в течение всей жизни Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии в процессе обучения Владеет способами управления своей деятельностью с учетом образовательных потребностей в рамках выстроенной траектории саморазвития	Знает основные принципы тайм-менеджмента Умеет демонстрировать навыки самоконтроля в процессе обучения Владеет способами управления своей образовательной деятельностью	Не знает основные принципы тайм-менеджмента Не умеет демонстрировать навыки самоконтроля в процессе обучения Не владеет способами управления своей образовательной деятельностью
УК-7	Знает анатомо-физиологические особенности структуры, развития и становления функций различных органов и систем организма; принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для ведения здорового образа жизни, обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. Владеет навыками по сохранению и укреплению здоровья для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знает анатомо-физиологические особенности организма, закономерности индивидуального развития организма; принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья, ведения здорового образа жизни Владеет навыками сохранения и укрепления здоровья для обеспечения полноценной социальной деятельности	Знает анатомо-физиологические особенности организма; основные принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для укрепления здоровья Владеет техникой выполнения физических упражнений для сохранения здоровья	Не знает анатомо-физиологические особенности организма; основные принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Не умеет применять средства физической культуры и спорта для укрепления здоровья Не владеет техникой выполнения физических упражнений для сохранения здоровья
УК-8	Знает методы создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Знает методы создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности Умеет создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Владеет навыками	Знает методы поддержки безопасных условий жизнедеятельности Умеет поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Владеет навыками поддержки	Не знает методы поддержки безопасных условий жизнедеятельности Не умеет поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Не владеет навыками

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	Умеет создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, оказывать первую помощь, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Владеет навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности	безопасных условий жизнедеятельности	поддержки безопасных условий жизнедеятельности
УК-9	Знает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья Владеет способностью самостоятельно использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья	Знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, требования к применению базовых дефектологических знаний в типичных условиях жизнедеятельности Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах Владеет способностью самостоятельно использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму	Не знает понятие инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Не умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Не владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму
УК-10	Знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности с учётом критерия максимальной	Знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Умеет обосновывать	Знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Умеет обосновывать	Не знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	эффективности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации с учётом критерия максимальной эффективности Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач с учётом критерия максимальной эффективности	принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач	принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач	Не умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Не владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач
УК-11	Знает признаки и формы коррупционного поведения; виды, содержание и механизмы деятельности по выявлению и оценки коррупционного поведения Умеет определять, выявлять и оценивать факторы, создающие возможности совершения коррупционных действий и (или) принятия коррупционных решений; закреплять в соответствии с требованиями законодательства выявленные коррупционные нарушения; планировать и осуществлять деятельность по предупреждению и профилактике коррупционных правонарушений Владеет навыками разработки, адаптации и практического применения тактических приемов и рекомендаций используемых для повышения эффективности определения, выявления, оценки и предупреждения коррупционных правонарушений	Знает признаки и формы коррупционного поведения; виды и содержание деятельности по выявлению и оценки коррупционного поведения Умеет определять, выявлять и оценивать факторы, создающие возможности совершения коррупционных действий и (или) принятия коррупционных решений в сфере права Владеет навыками определения, выявления и оценки признаков коррупционного поведения, а также выявления факторов, способствующих возникновению условий для осуществления деяний коррупционной направленности	Знает положения законодательства, направленные на создание системы мер противодействия коррупции, ее выявления и оценки Умеет определять направления, организационно-правовые виды и формы определения, выявления, оценки и предотвращения коррупционного поведения Владеет навыками определения, выявления и оценки признаков коррупционного поведения	Не знает положения законодательства, направленные на создание системы мер противодействия коррупции, ее выявления и оценки Не умеет определять направления, организационно-правовые виды и формы определения, выявления, оценки и предотвращения коррупционного поведения Не владеет навыками определения, выявления и оценки признаков коррупционного поведения

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
ОПК-1	Знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	Знает принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных единиц; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений	Знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов	Не знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Не умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Не владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов
ОПК-2	Знает основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Владеет основными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования и реализации учебной деятельности для разных возрастных категорий	Знает основы теории обучения и психологии учения; традиционные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Владеет основными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования и реализации учебной деятельности для разных возрастных категорий	Знает базовые понятия теории обучения и психологии учения; основные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам Умеет использовать основные методы обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс, учитывая возрастные и индивидуальные особенности обучающихся Владеет технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования,	Не знает базовые понятия теории обучения и психологии учения; основные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам Не умеет использовать основные методы обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс, учитывая возрастные и индивидуальные особенности обучающихся Не владеет технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	Владеет современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	реализации и контроля учебной деятельности	деятельности
ОПК-3	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от коммуникативной ситуации Владеет устойчивыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Знает основные функциональные стили изучаемого языка; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и применять ее в своих сообщениях Владеет навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики Умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов Владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль	Не знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики Не умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов Не владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль
ОПК-4	Знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией Умеет адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной,	Знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение Умеет адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной,	Знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков; базовые ценности носителей изучаемого языка Умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Владеет базовыми приемами ведения	Не знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков; базовые ценности носителей изучаемого языка Не умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Не владеет базовыми приемами ведения

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	эмоциональной, эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника Владеет приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантного восприятия социальных и культурных различий	эмоциональной, коммуникации; выбирать основные стратегии поведения с учётом цели коммуникации Владеет основными приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыкам и уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка, с учетом социокультурных различий	межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка	межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка
ОПК-5	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении профессиональных задач Владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа информации при решении профессиональных задач Владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе информации при решении профессиональных задач	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач	Не знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Не умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Не владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач
ОПК-6	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеет пониманием основных принципов	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий Владеет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования	Знает принципы работы современных информационных технологий Умеет применять принципы работы современных информационных технологий Владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий	Не знает принципы работы современных информационных технологий Не умеет применять принципы работы современных информационных технологий Не владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности			
ПК-1	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, основы теории эквивалентности перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и некоторыми способами достижения переводческой эквивалентности	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода	Не знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Не умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Не владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода
ПК-2	Знает нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода Умеет применять основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в принимающей культуре	Знает необходимые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, основы прагматической нормы перевода Умеет применять необходимые лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью сохранять в переводе необходимые стилистические параметры, характерные для текстов подобного	Знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью частично сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного	Не знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Не умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе письменного перевода Не владеет способностью частично сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
		рода в принимающей культуре	рода в принимающей культуре	текстов подобного рода в принимающей культуре
ПК-3	Знает темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода Владеет приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	Знает темпоральные и экстралингвистические особенности устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция Владеет основными приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	Знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Владеет базовыми приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования	Не знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Не умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Не владеет базовыми приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования
ПК-4	Знает понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) Владеет нормами речевого и социального поведения	Знает основные понятия профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и двусторонний устный последовательный перевод в коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров) Владеет нормами речевого и	Знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных коммуникативных ситуациях Владеет базовыми нормами речевого поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации	Не знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Не умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных коммуникативных ситуациях Не владеет базовыми нормами речевого поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной

Компетенция	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода	осуществления одностороннего устного перевода	ситуации осуществления одностороннего устного перевода

3.1. Механизм формирования оценки для обучающихся очной и очно-заочной форм обучения (с применением балльно-рейтинговой системы)

Оценка за ВКР формируется суммой баллов за текст ВКР и за защиту ВКР.

Баллы в интервале 86-100 – отлично (высокий уровень)

Баллы в интервале 71-85 – хорошо (средний уровень)

Баллы в интервале 56-70 – удовлетворительно (низкий уровень)

Баллы в интервале 0-55 – неудовлетворительно (ниже порогового уровня)

Если балл за сформированность хотя бы одной компетенции находится ниже порогового уровня, ВКР считается незащищенной.

ВКР считается защищенной при получении баллов, соответствующих оценке не менее «удовлетворительно», как за текст ВКР, так и за защиту ВКР.

За текст ВКР обучающийся может заработать 70 баллов максимум, за защиту ВКР – 20 баллов максимум, оценка результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио – 10 баллов.

Каждый параметр в пункте 4.3., относящийся к тексту ВКР, оценивается максимально в 70 баллов. Средний балл за оценку всех параметров является баллом за текст ВКР.

Каждый параметр в пункте 4.3., относящийся, к защите ВКР, оценивается максимально в 20 баллов. Средний балл за оценку всех параметров является баллом за защиту ВКР.

Параметры в пункте 4.3, относящиеся к оценке результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося (при наличии), оцениваются каждый максимально в 10 баллов и являются составными элементами при формировании среднего балла за защиту ВКР.

На оценку, поставленную комиссией также влияет мнение научного руководителя, в своем отзыве он прописывает замечания и плюсы работы, вовремя или нет была сдана работа студентом и ставит рекомендуемую оценку. По каждому обучающемуся составляется Оценочный лист по подготовке к сдаче и сдаче выпускной квалификационной работы, оформляемый по форме Приложения 2 к программе подготовки к защите выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты. Оценочный лист является приложением к соответствующему Протоколу заседания ГЭК и хранится вместе с текстом ВКР.

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Процедура применения оценочного средства

4.1.1. Процедура оценивания текста выпускной квалификационной работы

Руководитель ВКР оценивает:

1) процесс работы обучающегося над ВКР в течение учебного года, включая своевременность выполнения этапов работы, уровень проведенных исследований, частоту консультаций, своевременность написания текста ВКР и др.;

2) текст ВКР, включая его структуру, содержание и оформление.

Оценивание руководителем работы обучающегося над ВКР в течение учебного года производится на основании личного взаимодействия с обучающимся, в том числе дистанционного, и ознакомления с промежуточными результатами работы. Оценивание текста ВКР производится на основании ознакомления с окончательным вариантом текста ВКР.

Руководитель отражает в отзыве свою оценку по каждому из параметров оценивания текста ВКР, указанных в пункте 4.3 настоящего фонда оценочных средств.

Рецензент (при наличии) оценивает текст ВКР, включая его структуру, содержание и оформление, на основании ознакомления с беловым вариантом текста ВКР. Рецензент отражает в рецензии свою оценку по каждому из параметров оценивания текста ВКР, указанных в пункте 4.3 настоящего фонда оценочных средств, за исключением тех, которые относятся к процессу работы над ВКР и не могут быть оценены на основании знакомства исключительно с ее текстом.

Председатель и члены государственной экзаменационной комиссии оценивают текст ВКР, включая его структуру, содержание и оформление, при непосредственном знакомстве с ним во время защиты ВКР. Они учитывают оценки, данные руководителем ВКР и рецензентом, в соответствии с механизмом формирования оценки за ВКР, указанным в пункте 3 настоящего фонда оценочных средств.

4.1.2. Процедура оценивания защиты выпускной квалификационной работы

Защита выпускной квалификационной работы включает в себя выступление обучающегося, а также ответы на вопросы рецензента и членов ГЭК. На выступление обучающемуся дается 7 минут. После выступления обучающийся отвечает на вопросы комиссии. Далее оглашаются письменные отзывы руководителя, после чего автор работы отвечает на имеющиеся в отзывах вопросы и замечания.

Решение государственной экзаменационной комиссии принимается на закрытом заседании. При расхождении мнений членов комиссии оценка определяется путём голосования простым большинством голосов, при равном количестве голосов голос председателя комиссии (при его отсутствии – заместителя председателя) является решающим. Оценка по ВКР объявляется после защиты и выставляется в протоколе заседания государственной экзаменационной комиссии и в зачетной книжке обучающегося.

4.1.3. Процедура оценивания результатов промежуточной аттестации.

– **предмет оценивания:** оценка в зачетной книжке по дисциплинам направленным на формирование компетенции

– **требуемые действия обучающегося и членов комиссии по представлению предмета оценивания:**

работниками деканата (специалистами по учебно-методической работе) заранее подготавливаются копии ведомостей дисциплин, формирующих необходимые компетенции, члены комиссии фиксируют оценки каждого обучающегося.

4.2. Требования к выпускной квалификационной работе

4.2.1. Требования к тексту выпускной квалификационной работы

Работа обучающегося в течение учебного года состоит из следующих этапов:

Этапы выполнения ВКР

Этапы написания выпускной квалификационной (дипломной) работы взаимосвязаны, предыдущий этап определяет содержание и успешность последующего этапа, поэтому правильнее выполнять их в указанной последовательности:

1. Выбор и утверждение темы и научного руководителя (1 неделя сентября).

Выбор темы выпускной квалификационной работы студентом осуществляется самостоятельно (из числа тем, разработанных кафедрой АФиМК) в соответствии с его научными интересами с учетом возможностей сбора практического материала на базе практики. При выборе темы следует исходить из актуальности проблемы, ее практической значимости, возможности получения конкретных практических и статистических данных, наличия литературы, законодательных и нормативных актов по заданной проблеме.

2. Разработка методического аппарата исследования (сентябрь).

Выбор темы сопровождается консультацией научного руководителя, в ходе которой намечается приблизительный план работы, избирается основополагающая теория и намечается методика исследования. В качестве основных методов, которые активно используются в процессе подготовки дипломной работы являются: анализ, синтез, сравнение, наблюдение, беседы, опросы, тесты, экспериментальная работа и др. Автор показывает ту практическую сферу, где преимущественно проводилось исследование и тот инструментарий, посредством которого он обеспечил решение основных задач, достижение цели дипломной работы. Здесь же дается характеристика источников получения информация - опросных групп, объектов наблюдения, фактического материала и т.д.

3. Составление библиографии, ознакомление и изучение документов, справочной литературы и других источников, необходимых для изучения выбранной темы. Просмотр литературы целесообразно начинать с изучения оглавления, предисловия, аннотации каждой монографии. Журнальные статьи можно подбирать по перечню в последнем номере журнала за соответствующий год (сентябрь и далее в ходе работы над ВКР).

4. Сбор первичной информации и систематизация материала (октябрь- январь).

На этом этапе студент собирает конкретный практический материал, который ему необходимо использовать для написания ВКР. Фактический материал следует накапливать и обобщать в период прохождения практик, дополняя его впоследствии необходимыми материалами, публикуемыми в научных сборниках, журналах, монографиях.

5. Обработка и анализ полученной информации (январь- апрель).

Полученная информация обрабатывается с использованием различных методов исследования, включая и статистические. При этом студент не ограничивается констатацией фактов, а выявляет тенденции развития, вскрывает недостатки и причины, их обусловившие, намечает пути их возможного устранения.

6. Оформление дипломной работы в соответствии с установленными требованиями (1 и 2 недели мая).

7. Подготовка доклада и презентации для защиты (конец мая).

В докладе должны быть отражены основные положения работы с большим акцентом на ее практическую часть, новизну и практические рекомендации. В ходе защиты доклад сопровождается презентацией, которая (в зависимости от темы) содержит текстовые иллюстрации, примеры, графики, диаграммы и таблицы, отражающие результаты исследования.

Обучающийся своевременно, сразу после распределения тем (осенью), начинает ходить на консультации к научному руководителю, совместно с научным руководителем формулирует (уточняет) тему и задачи исследования. В течение всего учебного года периодически представляет научному руководителю промежуточные результаты работы. Обучающийся учитывает пожелания и замечания научного руководителя, корректируя текст. Корректировка темы согласуется с научным руководителем. Финальный вариант работы предоставляет научному руководителю в такие сроки, чтобы оставшегося времени хватило для внесения корректив в соответствии с замечаниями научного руководителя.

Структурными элементами ВКР являются:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть, состоящая из глав, которые делятся на параграфы, или из разделов без дальнейшего деления на части;
- заключение;
- список использованных источников;
- приложения (при необходимости).

Объем ВКР – не менее 60 страниц машинописного текста (не считая приложений). Соотношение частей работы должно быть сбалансировано по объему. Объем приложений не ограничивается. Формат: страница А4; поля не более чем: 3 см слева, по 2 см сверху и снизу, 1,5 см справа; шрифт TimesNewRoman; размер шрифта не более 14; не более чем полуторный интервал. Объем работы не раздут искусственно (слишком большие поля, шрифт и интервал, каждый параграф с новой страницы при большом количестве параграфов).

Во введении:

- обосновывается актуальность выбранной темы;
- производится обзор литературы по теме (он может быть также перенесен в основную часть);
- формулируется проблема, которую необходимо решить в данной работе;
- определяются цели и задачи исследования;
- определяются объект и предмет исследования;

Рекомендуемый объем введения – 4-5 страниц.

Выпускная квалификационная работа должна состоять как минимум из двух глав.

Первая глава является теоретической. Здесь автор должен кратко охарактеризовать теорию, выбираемую в качестве основополагающей, и остановиться на обзоре литературы, освещающей историю и современное состояние исследуемой проблемы.

Вторая (последующие) глава представляет результаты собственного исследования выпускника и основывается на эксперименте или на его наблюдениях. И первая, и последующие главы должны учитывать достижения науки в исследуемой области, что внешне должно выражаться ссылками на научные труды, положения которых используются в ВКР. Работы, на которые ссылается автор, должны быть внесены в библиографический список.

В работе должен присутствовать обзор литературных источников (монографий, научных статей, материалов конференций и т.д.). Обзор литературы должен показать знание специальной литературы, его умение систематизировать источники, критически их рассматривать, выделять существенное, оценивать ранее сделанное другими исследователями, представлять современное состояние изученности темы.

В заключении последовательно излагаются теоретические и практические результаты и суждения, к которым пришел обучающийся в результате исследования. Они должны быть краткими, четкими, дающими полное представление о содержании, значимости, обоснованности и эффективности работы. Результаты (выводы) исследования должны соответствовать поставленным цели и задачам.

Список использованной литературы составляет одну из важных частей работы. Каждый включенный литературный источник должен иметь отражение в тексте выпускной квалификационной работы. Если автор делает ссылку на какие-либо заимствованные факты или цитирует работы других авторов, то он должен указать, откуда взяты приведенные материалы. Нельзя включать в библиографический список те работы, на которые нет ссылок в тексте работы, и которые фактически не были использованы.

В библиографии присутствуют в достаточном количестве работы, опубликованные в научных издательствах (научные монографии, статьи в научных журналах, материалы научных конференций). Недостаточно ссылаться только на материалы Интернета, авторитетность и научность которых не определена. Недопустимо ссылаться на материалы Интернета, размещенные там без указания авторства.

Использованная литература соответствует теме. Источники, относящиеся не непосредственно к теме, а к смежным, близким темам, не составляют основного массива использованной литературы.

В число использованных источников входят публикации достойного научного уровня, которые можно отнести к числу наиболее значительных для тематической области работы. Работа не написана исключительно на основании случайных, второстепенных, слабых публикаций по теме.

Все публикации, указанные в библиографии, используются в тексте – путем цитирования и/или пересказа идей своими словами, но обязательно с проставлением сносков.

В тексте присутствует детальная проработка указанной в библиографии литературы, что визуально выражается в следующих критериях: количество сносков на странице (ориентир – не менее 3-4 на странице, по крайней мере в большей части работы); относительная равномерность распределения сносков между источниками (цитируются в достаточном количестве сразу несколько источников, а не один-два, хотя неравномерность допускается) и частота чередования источников, на которые ставятся сноски.

Приложения призваны облегчить восприятие содержания работы и могут включать: дополнительные материалы, иллюстрации вспомогательного характера, анкеты, методики, документы, материалы, содержащие первичную информацию для анализа, таблицы статистических данных и др.

Структура работы логически выверена. Название параграфа не дублирует название главы или работы в целом, то же с названиями глав. Разделы (главы, параграфы) сопоставимы по объему. Части работы в своей совокупности раскрывают тему работы. Все части работы вписываются в тему, работают на достижение цели исследования, заявленной во введении. Содержание работы не шире и не уже, чем заявленная тема; то же касается каждого раздела (главы, параграфа). Последовательность рассмотрения вопросов логически оправдана. Прочерчены взаимосвязи между частями работы, вместе они образуют единую систему.

Обучающийся демонстрирует хорошие познания по теме исследования. Ему удалось собрать в тексте значительный материал, позволяющий раскрыть тему.

Обучающийся в тексте уделяет большое внимание аргументации своих утверждений. Выводы работы хорошо обоснованы. Налицествует анализ аргументации используемых в работе концепций и отдельных идей других авторов.

Текст ВКР должен быть написан грамотным русским языком, с соблюдением норм академического стиля. Изложение идей должно быть логичным, последовательным, связным, сопровождаться аргументацией.

На титульном листе указываются: наименование Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, полное наименование организации (КФУ), института / факультета, отделения (при наличии), название темы, информация об обучающемся – авторе ВКР (ФИО, номер группы, шифр и наименование направления подготовки (специальности) и профиля, информация о руководителе ВКР (ФИО, ученая степень, ученое звание, должность), город и год защиты.

Процент самостоятельности текста ВКР, определенный автоматическими программными средствами обнаружения заимствований, должен составлять не менее 70 %.

4.2.2. Требования к защите выпускной квалификационной работы

Предварительная подготовка обучающегося к защите ВКР в себя ряд этапов:

- Составление текста выступления перед государственной экзаменационной комиссией. Выступление, рассчитанное на 7 минут, составляется на основе введения, выводов по главам и заключения. В тексте выступления необходимо показать результативность выполненного исследования. Вся информация, которая прозвучит в выступлении, должна быть идентичной той, которая содержится в ВКР: содержать ту же терминологию, раскрывать те же задачи.
- Изготовление иллюстративных материалов, используемых в процессе защиты. Это могут быть схемы, графики, дающие наглядное представление о специфике проведенного исследования. Компьютерный вариант презентации материалов выполняется средствами программы MS PowerPoint.
- Продумывание ответов на замечания, содержащихся в отзыве рецензента.
- Подготовка для членов комиссии листов-презентаций (в соответствии с количеством членов комиссии), содержащих основные методологические характеристики работы: тема, цель, объект и предмет исследования, задачи и методы исследования, база исследования, его практическая значимость.

Защита ВКР проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей ее состава. Защита является публичной, т.к. заседание открытое и в нем могут принимать участие все желающие преподаватели и обучающиеся. На защите руководитель ВКР и рецензент пользуются правом совещательного голоса.

Процесс защиты ВКР включает:

- Выступление обучающегося.
- Ответы на вопросы. По окончании выступления обучающийся отвечает на вопросы. Вопросы по содержанию работы могут быть заданы не только членами комиссии, но и всеми присутствующими на защите. Желательно отвечать спокойно, без лишней эмоциональности, немногословно, вместе с тем дать исчерпывающий ответ.
- Зачитывается отзыв научного руководителя.

- Обучающемуся предоставляется заключительное слово. Здесь обучающийся может сказать о том, чем привлекла его именно эта тема, что было особенно интересным в процессе выполнения дипломного исследования и т.д.

В целом на всю процедуру защиты отводится не более 30 минут.

Комиссия удаляется на совещание, после которой объявляются отметки, выставленные за ВКР. Оценка за ВКР вместе с темой работы вносится в Приложение к диплому.

Ход заседания комиссии протоколируется. В протоколе фиксируется: итоговая оценка ВКР, вопросы и особые мнения членов комиссии. Протоколы заседаний комиссии подписываются председателем, заместителем председателя, ответственным секретарем и членами комиссии.

Рекомендации к электронной презентации выпускной квалификационной работе:

Электронная презентация сопровождает доклад обучающегося о ходе и результатах научного исследования в ходе публичной защиты ВКР.

Содержание презентации может совпадать с текстом выступления, но не дублировать его. Основной целью презентации является комплексное представление проблемного поля исследования и его результатов.

Объем презентации определяется общей длительностью выступления (8-10 минут) и составляет не менее 15 слайдов.

Часть слайдов может быть ориентирована только на визуальное восприятие и сопровождаться минимальными устными комментариями в ходе выступления (например, в устном комментарии слайда «Проблема исследования, цель исследования, объект исследования, предмет исследования» выступающий называет только цель исследования, проблема, объект и предмет исследования воспринимается только визуально; гипотеза исследования озвучивается, а в комментарии слайда «Задачи исследования» говорится, что задачи исследования представлены на слайде (каждая задача называется позже в логике устного выступления, рекомендуется строить устное выступление по задачам ВКР).

Презентация должна быть подготовлена в программной среде Microsoft Power Point.

Фон слайдов должен быть единым для всей презентации, иметь деловой, психологически комфортный стиль, соответствующий формату мероприятия. Не рекомендуется использовать типовые шаблоны фона с графическими изображениями или рисунками. Если в качестве фона отдельных слайдов используется изображение, то степень его яркости не должна мешать четкому восприятию графических объектов и чтению текста.

Текст, размещаемый на слайде, должен быть лаконичен и ограничен по общему объему. Рекомендуется оформлять текст в виде тезисов и маркированных (пронумерованных) положений, а также широко использовать графические объекты (схемы, таблицы, графики, диаграммы). Слайды не должны иметь подзаголовков, дублирующих содержание информационных объектов.

Текст оформляется шрифтом не менее 20 pt (в отдельных случаях (если на слайд не помещается небольшое количество оставшегося текста) шрифт может быть уменьшен до 18). Возможно выделение текста полужирным шрифтом, но не рекомендуется использование курсива. Форматирование текста осуществляется по ширине. Рекомендуемый шрифт – TimesNewRoman. Оптимальной цветовой комбинацией шрифта и фона являются «темные буквы на белом фоне». В тексте может быть сделано логическое ударение – выделение слова или словосочетания цветом.

В тексте должны быть соблюдены принятые правила орфографии, пунктуации, сокращения и специальные правила оформления (например, отсутствие точки в заголовках).

Схемы, таблицы, графики и диаграммы, включенные в состав презентации, либо выполняют самостоятельные информативные функции, либо иллюстрируют конкретные тезисы выступления, посвященные содержанию и выводам ВКР. Цветовое оформление графических объектов должно быть соразмерным общей цветовой гамме (рекомендуется использовать не более трех цветов в рамках всей презентации).

Используемые в составе презентации иллюстративные изображения (репродукции картин, плакаты, фотографии, рисунки и т.п.) должны быть связаны с конкретными содержательными элементами презентации. Все изображения должны иметь максимально большое разрешение (не допускается «растянутое» изображение слабого разрешения). При размещении на слайдах изображение необходимо «растягивать» только через «угол», чтобы не нарушить его пропорции. Каждое изображение должно иметь подпись, корректно и грамотно отражающую его выходные данные.

Анимационные эффекты могут быть применены к графическим объектам (схемам, таблицам, графикам и диаграммам) и изображениям, если это необходимо для поэтапного восприятия материала. Для оформления базовой информации использование анимационных эффектов не рекомендуется.

В качестве отдельных элементов презентации могут быть использованы аудио- и видеоматериалы. Длительность каждого из таких фрагментов должна быть строго ограничена. Интенсивность звука должна быть комфортной для аудитории. Не допускается использование музыки в качестве постоянного фона.

4.2.3. Требования к результатам промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося

Оценивание результатов промежуточной аттестации:

Работники деканата (специалисты по учебно-методической работе) заранее подготавливают сводные таблицы, где фиксируются оценки каждого обучающегося по дисциплинам, формирующим необходимые компетенции, высчитывают средний балл по этим дисциплинам и таким образом определяется, на какую оценку освоена конкретная компетенция: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

4.3. Критерии оценивания выпускной квалификационной работы

Шифр и расшифровка компетенции	Планируемые результаты обучения, раскрываемые параметром	Параметр	Критерии оценивания			
			Баллы в интервале 86-100 (высокий уровень, отлично) от максимальных ставятся в случае, если:	Баллы в интервале 71-85 (средний уровень, хорошо) от максимальных ставятся в случае, если:	Баллы в интервале 56-70 (низкий уровень, удовлетворительно) от максимальных ставятся в случае, если:	Баллы в интервале 0-55 (ниже порогового уровня, неудовлетворительно) от максимальных ставятся в случае, если:
Текст ВКР						
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знать принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач Уметь осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач Владеть навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач	Методика исследования Работа с литературой Профессиональная эрудиция и подготовка	Знает принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации, комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач Умеет осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач Владеет навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач	Знает принципы поиска, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения стандартных и нестандартных задач Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации; применять системный подход для решения стандартных задач и нестандартных задач Владеет навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения стандартных и нестандартных задач	Знает базовые принципы поиска, критического анализа и синтеза информации, основные методики системного подхода для решения стандартных задач Умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации на основе базовых принципов; применять системный подход для решения стандартных задач Владеет базовыми навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения стандартных задач	Не знает базовые принципы поиска, критического анализа и синтеза информации, основные методики системного подхода для решения стандартных задач Не умеет осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации на основе базовых принципов; применять системный подход для решения стандартных задач Не владеет базовыми навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения стандартных задач

УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знать требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Уметь определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеть навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Методика исследования Работа с литературой Профессиональная эрудиция и подготовка	Знает требования к определению круга задач в рамках поставленной цели; способы эффективного решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Владет навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знает требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять основные и специфические задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеет навыками определения основных и специфических задач в рамках поставленной цели, выбора способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знает основные требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять основные задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений..	Не знает основные требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не умеет определять основные задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не владеет навыками определения основных задач в рамках поставленной цели, выбора способов их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений..
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных	Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих	Профессиональная эрудиция и подготовка владение иностранным языком	Знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих	Знает принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных единиц; основные категории фонетики, лексикологии,	Знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Умеет идентифицировать базовые явления	Не знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Не умеет идентифицировать

явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической		собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка Владет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений	фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Владет базовыми навыками лингвистического анализа текстов	ать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Не владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов
--	---	--	---	--	--	--

	ориентации					
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знать основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач Уметь применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении профессиональных задач Владеть способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	Профессиональная эрудиция и подготовка. Самостоятельность	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации при решении профессиональных задач Владет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе и систематизации информации при решении профессиональных задач	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора, обработки, анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора, обработки, анализа информации при решении профессиональных задач Владет способностью работать с компьютером при поиске, сборе, обработке, анализе информации при решении профессиональных задач	Знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Владет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач	Не знает основные методы работы с компьютером для поиска, сбора и анализа информации для решения профессиональных задач Не умеет применять компьютер для поиска, сбора и анализа информации при решении профессиональных задач Не владеет способностью работать с компьютером при поиске, сборе и анализе информации при решении профессиональных задач
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знать принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Уметь применять	Профессиональная эрудиция и подготовка	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования Умеет применять основные принципы работы современных	Знает принципы работы современных информационных технологий Умеет применять принципы работы современных информационных технологий Владет пониманием	Не знает принципы работы современных информационных технологий Не умеет применять принципы работы современных информационных технологий Не владеет

	принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеть пониманием принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности		Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеть пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	информационных Владеть пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования	принципов работы современных информационных технологий	пониманием принципов работы современных информационных технологий
ПК-1 Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Уметь применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический	Профессиональная эрудиция и подготовка, владение иностранным языком	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод,	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, основы теории эквивалентности перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция,	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода	Не знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Не умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Не владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода

	перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеть техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности		перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности	добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и некоторыми способами достижения переводческой эквивалентности		
ПК-2 Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода Уметь применять основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного	Профессиональная эрудиция и подготовка владение иностранным языком	Знает нормативные требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, прагматическая норма перевода, конвенциональная норма перевода Умеет применять основные лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода	Знает необходимые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, норма переводческой речи, норма эквивалентности перевода, основы прагматической нормы перевода Умеет применять необходимые лексические, грамматические и стилистические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью	Знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе письменного перевода Владеет способностью частично сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного	Не знает базовые требования к переводу, такие, как жанрово-стилистическая норма, нормы переводческой речи и эквивалентности перевода Не умеет применять необходимые лексические трансформации в процессе письменного перевода Не владеет способностью частично сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для

	перевода Владеть способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в принимающей культуре		Владеет способностью сохранять в переводе стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода и жанра в принимающей культуре	сохранять в переводе необходимые стилистические параметры, характерные для текстов подобного рода в принимающей культуре	рода в принимающей культуре	текстов подобного рода в принимающей культуре
Защита ВКР						
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знать требования к определению задач в рамках поставленной цели; способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Уметь определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеть навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих	Методика исследования Работа с литературой Профессиональная эрудиция и подготовка	Знает требования к определению круга задач в рамках поставленной цели; способы эффективного решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять круг задач в рамках поставленной цели, выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Владеет навыками определения круга задач в рамках поставленной цели, выбора оптимальных способов их решения, исходя из действующих	Знает требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять основные и специфические задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Владеет навыками определения основных и специфических задач в рамках поставленной цели, выбора способов их решения, исходя из действующих правовых норм,	Знает основные требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Умеет определять основные задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов	Не знает основные требования к определению задач в рамках поставленной цели; базовые способы решения задач с учетом действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не умеет определять основные задачи в рамках поставленной цели, выбирать способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений Не владеет навыками определения основных задач в рамках поставленной цели, выбора способов их решения, исходя из действующих правовых норм,

	правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений		правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	имеющихся ресурсов и ограничений	и ограничений..	имеющихся ресурсов и ограничений..
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеть навыками	Методика исследования Обоснованность и доказательность выводов Профессиональная эрудиция и подготовка владение иностранным языком	Знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций	Знает принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных единиц; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка Владеет навыками лингвистического анализа текстов	Знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов	Не знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач Не умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка Не владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов

	лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации		фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации			
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знать принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Уметь применять принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеть пониманием принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	Профессиональная эрудиция и подготовка	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования для решения задач профессиональной деятельности Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности Владеет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования для решения задач профессиональной деятельности	Знает основные принципы работы современных информационных технологий и способы их использования Умеет применять основные принципы работы современных информационных технологий Владеет пониманием основных принципов работы современных информационных технологий и навыками их использования	Знает принципы работы современных информационных технологий Умеет применять принципы работы современных информационных технологий Владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий	Не знает принципы работы современных информационных технологий Не умеет применять принципы работы современных информационных технологий Не владеет пониманием принципов работы современных информационных технологий

ПК-1 Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Уметь применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеть техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой	Методика исследования Обоснованность и доказательность выводов Профессиональная эрудиция и подготовка владение иностранным языком	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, теорию эквивалентности перевода и понятие адекватного перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и основными способами достижения переводческой эквивалентности	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий, основы теории эквивалентности перевода Умеет применять основные переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий, такие, как конкретизация и генерализация, грамматические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение Владеет техникой преобразования исходного текста в текст перевода и некоторыми способами достижения переводческой эквивалентности	Знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода	Не знает основные лексические, грамматические трансформации, используемые в переводе с исходного языка на переводящий Не умеет применять базовые переводческие трансформации при переводе текста с исходного языка на переводящий Не владеет основными средствами преобразования исходного текста в текст перевода
--	---	---	---	--	---	--

	эквивалентности					
Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося						
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Знать способы осуществления социального взаимодействия, принципы формирования команд, пути реализации своей роли в команде Уметь осуществлять социальное взаимодействие; реализовывать свою роль в команде Владеть навыками осуществления социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде	Профессиональная эрудиция и подготовка, Портфолио обучающегося	Знает способы осуществления эффективного социального взаимодействия, принципы формирования команд и распределения ролей их участников, пути реализации своей роли в команде Умеет осуществлять эффективное социальное взаимодействие, реализовывать свою роль в команде Владет навыками осуществления эффективного социального взаимодействия, рациональными способами реализации своей роли в команде	Знает способы осуществления эффективного социального взаимодействия, принципы формирования команд и распределения ролей их участников Умеет осуществлять эффективное социальное взаимодействие, определять свою роль в команде и осознавать ее значимость Владет навыками осуществления эффективного социального взаимодействия, способами реализации своей роли в команде	Знает основные способы осуществления социального взаимодействия, базовые принципы формирования команд Умеет осуществлять социальное взаимодействие, определять свою роль в команде Владет навыками осуществления социального взаимодействия, определения своей роли в команде	Не знает основные способы осуществления социального взаимодействия, базовые принципы формирования команд Не умеет осуществлять социальное взаимодействие, определять свою роль в команде Не владеет навыками осуществления социального взаимодействия, определения своей роли в команде
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)	Знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации	Профессиональная эрудиция, владение русским и иностранным языком	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации Умеет осуществлять в профессиональной	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе в нестандартных ситуациях Умеет осуществлять	Знает принципы построения устного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной форме на	Не знает принципы построения устного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Не умеет осуществлять деловую коммуникацию в

	Уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Владеть методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств		сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств	деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе в нестандартных ситуациях Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере, в том числе в нестандартных ситуациях	государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях	устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях Не владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знать основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе Уметь анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом,	Результаты промежуточной аттестации по общественным дисциплинам, Портфолио обучающегося	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы межкультурного взаимодействия Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в историческом и философском контекстах Владеет навыками восприятия межкультурного	Знает законы исторического развития общества Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в историческом контексте Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в историческом контексте	Не знает законы исторического развития общества Не умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в историческом контексте Не владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в историческом контексте

	этическом и философском контекстах Владеть навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах		контекстах Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	разнообразия общества в историческом и философском контекстах		
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знать способы управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Уметь демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории в течение всей жизни Владеть способами управления своей деятельностью с учетом интересов и образовательных	Самостоятельность, профессиональная эрудиция	Знает ключевые принципы тайм-менеджмента, способы выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии, самостоятельно корректировать обучение по выбранной образовательной траектории на основе принципов образования в течение всей жизни Владеет способами управления своей деятельностью с учетом интересов и образовательных	Знает методы самовоспитания и самообразования на основе принципов образования в течение всей жизни Умеет демонстрировать навыки самоконтроля и рефлексии в процессе обучения Владеет способами управления своей деятельностью с учетом образовательных потребностей в рамках выстроенной траектории саморазвития	Знает основные принципы тайм-менеджмента Умеет демонстрировать навыки самоконтроля в процессе обучения Владеет способами управления своей образовательной деятельностью	Не знает основные принципы тайм-менеджмента Не умеет демонстрировать навыки самоконтроля в процессе обучения Не владеет способами управления своей образовательной деятельностью

	потребностей в течение всей жизни		потребностей в рамках выстроенной траектории саморазвития в течение всей жизни			
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знать основы физической подготовки, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Уметь поддерживать должный уровень физической подготовленности, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности Владеть навыками поддержки уровня физической подготовленности, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Профессиональная эрудиция и подготовка, Портфолио обучающегося	Знает анатомо-физиологические особенности структуры, развития и становления функций различных органов и систем организма; принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для ведения здорового образа жизни, обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. Владеет навыками по сохранению и укрепления здоровья для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знает анатомо-физиологические особенности организма, закономерности индивидуального развития организма; принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья, ведения здорового образа жизни Владеет навыками сохранения и укрепления здоровья для обеспечения полноценной социальной деятельности	Знает анатомо-физиологические особенности организма; основные принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Умеет применять средства физической культуры и спорта для укрепления здоровья Владеет техникой выполнения физических упражнений для сохранения здоровья	Не знает анатомо-физиологические особенности организма; основные принципы планирования оптимального сочетания физической и умственной нагрузки для обеспечения работоспособности Не умеет применять средства физической культуры и спорта для укрепления здоровья Не владеет техникой выполнения физических упражнений для сохранения здоровья
УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и	Знать методы создания и поддержки безопасных условий	Результаты промежуточной аттестации по общественным	Знает методы создания и поддержки безопасных условий	Знает методы создания и поддержки безопасных условий	Знает методы поддержки безопасных условий жизнедеятельности	Не знает методы поддержки безопасных условий жизнедеятельности

в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Уметь создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, оказывать первую помощь, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Владеть навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	дисциплинам, Профессиональная эрудиция и подготовка	жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Умеет создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, оказывать первую помощь, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Владет навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	жизнедеятельности Умеет создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Владет навыками создания и поддержки безопасных условий жизнедеятельности	Умеет поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Владет навыками поддержки безопасных условий жизнедеятельности	Не умеет поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Не владеет навыками поддержки безопасных условий жизнедеятельности
УК-9 Способен	Знать понятие	Профессиональная	Знает понятие	Знает понятие	Знает понятие	Не знает понятие

использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Уметь применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах Владеть способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	эрудиция и подготовка, Портфолио обучающегося	инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья Владеет способностью самостоятельно использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья	инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, требования к применению базовых дефектологических знаний в типичных условиях жизнедеятельности Умеет самостоятельно применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах Владеет способностью самостоятельно использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму	инклюзивной компетентности, ее основные компоненты и структуру, основные требования к применению базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Не умеет применять базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму Не владеет способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах по заданному алгоритму
--	--	---	---	---	---	---

УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Знать методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Уметь обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности Владеть способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Результаты промежуточной аттестации по общественным дисциплинам, Портфолио обучающегося	Знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности с учётом критерия максимальной эффективности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации с учётом критерия максимальной эффективности Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач с учётом критерия максимальной эффективности	Знает общенаучные и специальные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого последовательность действий в зависимости от специфики экономической ситуации Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных и новых социально-экономических задач	Знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач	Не знает общенаучные методы обоснования экономических решений в различных областях жизнедеятельности Не умеет обосновывать принимаемые экономические решения в различных областях жизнедеятельности, используя для этого стандартную последовательность действий Не владеет способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности для решения стандартных социально-экономических задач
УК-11 Способен формировать	Знать понятие	Результаты промежуточной	Знает признаки и формы	Знает признаки и формы	Знает положения законодательства,	Не знает положения законодательства,

нетерпимое отношение к коррупционному проявлению средства саморазвития	коррупционного поведения, его виды и механизмы выявления и оценки Уметь выявлять, давать оценку и содействовать пресечению коррупционного поведения Владеть методиками выявления, оценки и пресечения коррупционных правонарушений	аттестации по общественным дисциплинам, Портфолио обучающегося	коррупционного поведения; виды, содержание и механизмы деятельности по выявлению и оценки коррупционного поведения Умеет определять, выявлять и оценивать факторы, создающие возможности совершения коррупционных действий и (или) принятия коррупционных решений; закреплять в соответствии с требованиями законодательства выявленные коррупционные нарушения; планировать и осуществлять деятельность по предупреждению и профилактике коррупционных правонарушений Владеет навыками разработки, адаптации и практического применения тактических приемов и рекомендаций используемых для повышения эффективности определения, выявления, оценки и	коррупционного поведения; виды и содержание деятельности по выявлению и оценки коррупционного поведения Умеет определять, выявлять и оценивать факторы, создающие возможности совершения коррупционных действий и (или) принятия коррупционных решений в сфере права Владеет навыками определения, выявления и оценки признаков коррупционного поведения, а также выявления факторов, способствующих возникновению условий для осуществления деяний коррупционной направленности	направленные на создание системы мер противодействия коррупции, ее выявления и оценки Умеет определять направления, организационно-правовые виды и формы определения, выявления, оценки и предотвращения коррупционного поведения Владеет навыками определения, выявления и оценки признаков коррупционного поведения	направленные на создание системы мер противодействия коррупции, ее выявления и оценки Не умеет определять направления, организационно-правовые виды и формы определения, выявления, оценки и предотвращения коррупционного поведения Не владеет навыками определения, выявления и оценки признаков коррупционного поведения
---	---	---	--	---	--	--

			предупреждения коррупционных правонарушений			
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Знать основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Уметь использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации Владеть современными технологиями,	Результаты промежуточной аттестации по дисциплинам языкового цикла, Портфолио обучающегося	Знает основы теории обучения и психологии учения; современные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся для формирования способности к межкультурной коммуникации Владеет современными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования,	Знает основы теории обучения и психологии учения; традиционные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам; принципы планирования учебного процесса Умеет использовать современные методы и технологии обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс с учетом возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей обучающихся Владеет основными технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования и реализации учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к	Знает базовые понятия теории обучения и психологии учения; основные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам Умеет использовать основные методы обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс, учитывая возрастные и индивидуальные особенности обучающихся Владеет технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности	Не знает базовые понятия теории обучения и психологии учения; основные методики и технологии обучения иностранным языкам и культурам Не умеет использовать основные методы обучения иностранным языкам; планировать учебный процесс, учитывая возрастные и индивидуальные особенности обучающихся Не владеет технологиями, методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности

	методами и приемами обучения на этапах планирования, реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации		реализации и контроля учебной деятельности для разных возрастных категорий обучающихся; методикой планирования и организации учебной деятельности для формирования способности к межкультурной коммуникации	межкультурной коммуникации		
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Знать основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Уметь идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в	Результаты промежуточной аттестации по дисциплинам языкового цикла, Портфолио обучающегося	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и сферы их функционирования; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и адекватно применять ее в своих сообщениях в зависимости от	Знает основные функциональные стили изучаемого языка; основную специфику каждого из стилей в области фонетики, лексики и грамматики Умеет идентифицировать основные функциональные стили, наблюдаемые в устных и письменных текстах, определять их стилевую специфику и применять ее в своих сообщениях Владеет навыками стилистической ориентации и выполнения	Знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики Умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов Владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль	Не знает основные функциональные стили изучаемого языка и их специфику в области фонетики, лексики и грамматики Не умеет определять основные функциональные стили устных и письменных текстов Не владеет базовыми навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль

	зависимости от коммуникативной ситуации Владеть устойчивым и навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации		коммуникативной ситуации Владеет устойчивым и навыками стилистической ориентации и выполнения коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации	коммуникативных задач через функциональный стиль, соответствующий заданной речевой ситуации		
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Знать общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией Уметь адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной,	Результаты промежуточной аттестации по дисциплинам языкового цикла, Портфолио обучающегося	Знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение; причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией Умеет адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной,	Знает общие и специфические черты языковой культуры родного и иностранного языков; важнейшие ценности носителей изучаемого языка, определяющие их коммуникативное поведение Умеет адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной, невербальной, эмоциональной, коммуникации; выбирать основные стратегии поведения с учётом цели	Знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков; базовые ценности носителей изучаемого языка Умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Владеет базовыми приёмами ведения межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка	Не знает общие черты языковой культуры родного и иностранного языков; базовые ценности носителей изучаемого языка Не умеет интерпретировать проявления коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в вербальной и невербальной коммуникации Не владеет базовыми приёмами ведения межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка

	эмоциональной, эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника Владеть приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантно воспринимать социальные и культурные различия		эмотивной коммуникации; выбирать оптимальную стратегию и тактику поведения с учётом цели коммуникации и культуры собеседника Владеет приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка и толерантного восприятия социальных и культурных различий	коммуникации Владеет основными приёмами установления и ведения продуктивной межкультурной коммуникации; навыками уважительного отношения к культурным традициям носителей изучаемого языка, с учетом социокультурных различий		
ПК-3 Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных	Знать темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Уметь применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и	Результаты промежуточной аттестации по дисциплинам языкового цикла	Знает темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и	Знает темпоральные и экстралингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа Умеет применять основные лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация,	Знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация,	Не знает лингвистические особенности осуществления устного последовательного перевода Не умеет применять необходимые лексико-грамматические трансформации в переводе, такие, как конкретизация и генерализация,

характеристик исходного текста	генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода Владеть приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа		генерализация, метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция, добавление и опущение для достижения эквивалентного перевода Владеть приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	метонимический перевод, антонимический перевод, перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов, транспозиция Владеть основными приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования, необходимых для соблюдения темпоральных характеристик устного последовательного перевода и устного перевода с листа	перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Владет базовыми приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования	перефразирование, грамматические и синтаксические замены различных типов и видов Не владеет базовыми приемами речевой компрессии и лексического и синтаксического варьирования
ПК-4 Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение	Знать понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Уметь осуществлять одно и двусторонний	Результаты промежуточной аттестации по дисциплинам языкового цикла	Знает понятие профессиональной этики переводчика и понятие международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и	Знает основные понятия профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика в различных коммуникативных ситуациях устного перевода Умеет осуществлять одно- и	Знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных коммуникативных	Не знает базовые принципы профессиональной этики переводчика и международного этикета переводчика Не умеет осуществлять односторонний устный последовательный перевод в типичных

переговоров официальных делегаций)	устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) Владеть нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)		двусторонний устный последовательный перевод в различных коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) Владеет нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	двусторонний устный последовательный перевод в коммуникативных ситуациях (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров) Владеет нормами речевого и социального поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одно- и двустороннего устного перевода	ситуациях Владеет базовыми нормами речевого поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одностороннего устного перевода	коммуникативных ситуациях Не владеет базовыми нормами речевого поведения согласно моральному кодексу переводчика и коммуникативной ситуации осуществления одностороннего устного перевода
------------------------------------	---	--	---	---	--	---

4.4. Примерные темы выпускных квалификационных работ

1. Клефт-конструкции английского языка и особенности их перевода на русский язык.
2. Осложненно-сочиненные предложения английского языка и особенности их перевода на русский язык.
3. Инфинитивные конструкции английского языка и особенности их перевода на русский язык.
4. Придаточные обороты английского языка и особенности их перевода на русский язык.
5. Герундиальные обороты английского языка и особенности их перевода на русский язык.
6. Осложненно-подчиненные предложения английского языка и особенности их перевода на русский язык.
7. Способы передачи условной связи в английском и русском языках: общие черты и различия.
8. Функции притяжательного падежа и их учет при переводе с английского языка на русский.
9. Культурологическая специфика сказки А. Милна 'Винни Пух и все, все, все' и ее переводов на русский язык.
10. Культурологическая специфика сказки Л. Баума 'Удивительный волшебник из страны Оз' и ее перевода на русский язык.
11. Культурологическая специфика романа Дж. Сэлинджера 'Ловец во ржи' и его переводов на русский язык.
12. Культурологическая специфика английской народной сказки 'Три поросенка' и ее перевода на русский язык.
13. Перевод атрибутивных словосочетаний с английского языка на русский.
14. Способы перевода антропонимов на русский язык.
15. Лимерик как лингво-культурологическое явление и перевод лимериков на русский язык.
16. Сопоставительный анализ категории отрицания в английском и китайском языках.
17. Сопоставительный анализ категории времени в английском и китайском языках.
18. Сопоставительный анализ категории числа в английском и китайском языках.
19. Сопоставительный анализ категории залога в английском и китайском языках.
20. Сопоставительный анализ категории рода в английском и китайском языках.
21. Сопоставительный анализ категории сравнения в английском и китайском языках.
22. Сопоставительный анализ категории долженствования в английском и китайском языках.
23. Сопоставительный анализ русской английской и китайской топонимики.
24. Коммуникативная конверсия в русском и английском языках.
25. Метонимия как переводческая стратегия.
26. Способы перевода метафор в научно-популярных текстах.
27. Лексико-семантическая группа зоонимов в лингвокультурологии.
28. Архаизмы как лексический пласт и способы их перевода с английского языка на русский.
29. Проблемы перевода правовых документов и способы их решения.
30. Контекст и ситуация при переводе: на материале англоязычной художественной литературы.
31. Проблемы перевода неологизмов и способы их решения.
32. Морфологическая специфика английского языка и связанные с ней проблемы перевода.
33. Разновидности замены как приема перевода и их использование при переводе русских текстов на английский язык.

Формулировки тем ВКР могут корректироваться в соответствии с индивидуальными возможностями, потребностями и траекториями обучения конкретных обучающихся, предложениями самих обучающихся, теоретической и практической актуальностью научных и научно-практических проблем.

Формулировки тем ВКР могут корректироваться в соответствии с индивидуальными возможностями, потребностями и траекториями обучения конкретных обучающихся, предложениями самих обучающихся, теоретической и практической актуальностью научных и научно-практических проблем.

Приложение 2.

Оценочный лист по подготовке к сдаче и сдаче
выпускной квалификационной работы для очной и очно-заочной форм обучения

**Приложение к протоколу
заседания ГЭК от _____ № _____**

Оценочный лист по подготовке к сдаче и сдаче выпускной квалификационной работы
ФИО обучающегося _____
Шифр Направление (профиль) _____

Группа _____

1. Общая характеристика текста выпускной квалификационной работы и защиты выпускной квалификационной работы обучающегося (в том числе отзывы и рецензии)

2. Вопросы, заданные обучающемуся:

3. Характеристика ответов обучающегося

4. Критерии оценивания освоения компетенций при подготовке и защите выпускной квалификационной работы

код компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции	Уровень освоения компетенции (подчеркнуть нужное)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(-ах)	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Высокий Средний Низкий

код компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции	Уровень освоения компетенции (подчеркнуть нужное)
		Ниже порогового
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному проявлению средства саморазвития	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ПК-1	Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ПК-2	Владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Высокий Средний Низкий Ниже порогового

код компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции	Уровень освоения компетенции (подчеркнуть нужное)
ПК-3	Владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Высокий Средний Низкий Ниже порогового
ПК-4	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Высокий Средний Низкий Ниже порогового

5. Оценка за подготовку к защите и защита ВКР

№ п/п	Предмет оценки	Балл
1	Текст выпускной квалификационной работы	[количество баллов в пределах 70]
2	Защита выпускной квалификационной работы	[количество баллов в пределах 20]
3	Оценивание результатов промежуточной аттестации и (или) портфолио обучающегося	[количество баллов в пределах 10]
Общий балл		[количество баллов в пределах 100]

Итоговая оценка за подготовку к защите и защиту выпускной квалификационной работы _____
(отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно)

ОСОБОЕ МНЕНИЕ (при наличии) указывается ФИО, подпись члена ГЭК, выразившего особое мнение, описывается содержание мнения)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ГЭК

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

ЧЛЕНЫ ГЭК

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

Секретарь ГЭК

_____ (подпись)

_____ (Фамилия И.О.)

Список литературы, необходимой для подготовки к защите и защита выпускной квалификационной работы

Направление подготовки: 45.03.02 – Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Основная литература:

1. Боуш, Г. Д. Методология научных исследований (в курсовых и выпускных квалификационных работах) : учебник / Г. Д. Боуш, В. И. Разумов. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 210 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-014583-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048468>
2. Графф, Д. Как писать убедительно: Искусство аргументации в научных и научно-популярных работах / Графф Д., Биркенштайн К. - Москва :Альпина Пабли., 2016. - 258 с.: ISBN 978-5-9614-4648-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/913593>
3. Даниленко, О. В. Теоретико-методологические аспекты подготовки и защиты научно-исследовательской работы : учебно-методическое пособие / О. В. Даниленко, И. Н. Корнева, Я. Г. Тихонова. — 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 182 с. - ISBN 978-5-9765-2711-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1089301>
4. Методология научного исследования : учебник / А.О. Овчаров, Т.Н. Овчарова. - М. : ИНФРА-М, 2018. - 304 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=989954>
5. Космин В.В. Основы научных исследований (Общий курс) : учеб. пособие / В.В. Космин. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : РИОР : ИНФРА-М, 2018. - 227 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=910383>
6. Павлов, А.В. Методологические проблемы современного гуманитарного познания : учеб. пособие. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2018. - 325 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=1035338>

Дополнительная литература:

1. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-009502-8, 150 экз. URL:<http://znanium.com/bookread2.php?book=444834>
2. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. - ISBN 978-5-9765-1041-8 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037352-5 (Наука). URL:<http://znanium.com/bookread2.php?book=454582>
3. Система письма в английском языке и современный узус: язык, виртуальная коммуникация, реклама: Моногр. / Н.К.Иванова, Р.В.Кузьмина и др. - М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 238 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (о) ISBN 978-5-369-01324-3, 150 экз. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=445126>

Перечень информационных технологий, используемых для подготовки к защите и защита выпускной квалификационной работы, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 – Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, китайский язык)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2022

1. Office Professional Plus 2010
2. Kaspersky Endpoint Security для Windows
3. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах. АО «Антиплагиат»
4. Электронная библиотечная система «ZNANIUM.COM»
5. Электронная библиотечная система Издательства «Лань»
6. Электронная библиотечная система «Консультант студента»

Макет отзыва руководителя выпускной квалификационной работы

ОТЗЫВ

руководителя о выпускной квалификационной работе обучающегося _____ группы
__ курса направления подготовки (специальности) 45.03.02 – Лингвистика / Перевод и переводоведение
(Английский язык, китайский язык)
Елабужский институт КФУ
[Фамилия И.О. обучающегося – автора ВКР в родительном падеже]

Текст отзыва

Оценивание параметров текста ВКР

Параметр	Оценка
Самостоятельность выполнения работы	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Структура работы	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Оригинальность и новизна полученных результатов научно-исследовательских решений)	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Уровень и корректность использования в работе методов исследований	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Обоснованность и доказательность выводов	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Ясность, четкость, последовательность и обоснованность изложения	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Профессиональная эрудиция и подготовка обучающегося	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Качество оформления работы	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>
Умение отбирать и использовать научную информацию	<i>Отлично, Хорошо, Удовлетворительно, Неудовлетворительно]</i>

*Ученая степень (при наличии),
ученое звание (при наличии),
должность руководителя ВКР*

(подпись)

Фамилия И.О. руководителя ВКР